

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 26 (1964)  
**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

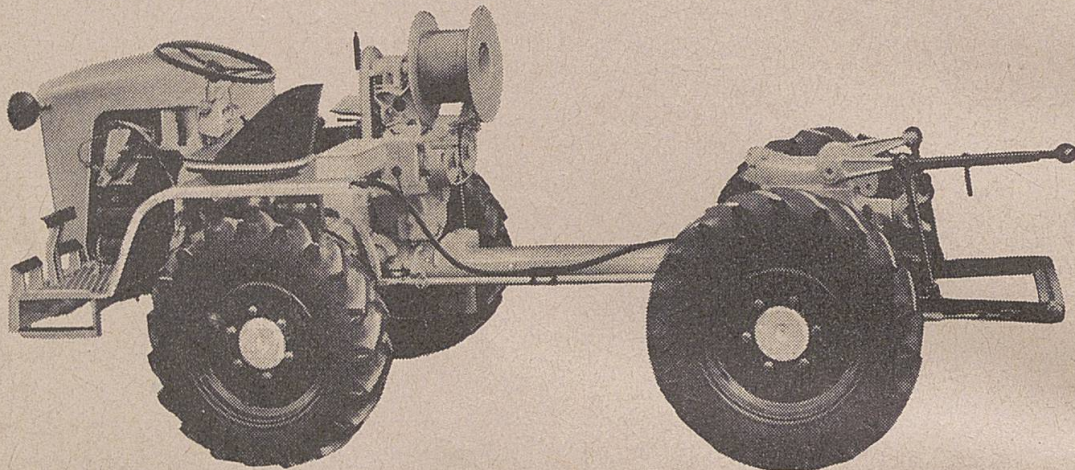


# Der Allrad- Universal-Traktor für jeden Bauer

# MERK PULLAX

Mit Seilspill im Gleichlauf mit Radantrieb  
— Arbeit in jedem Gelände bis gegen 100%  
Steigung,

Mit kurzgestelltem Radstand und Drei-  
punkt-Hydraulik — der ideale Vielzweck-  
traktor.



Jedes bekannte Gerät lässt sich anbauen. Mit langgestelltem Radstand und Brücke  
— das fantastische Geländefahrzeug.



An Hans Merk  
Maschinenfabrik Dietikon/ZH  
Telefon (051) 88 91 21

Senden Sie mir den interessanten Pro-  
spekt über den Pullax nebst Preisen.

TR

Name .....

Genaue Adresse .....





# Der Aebi-Transporter hat beides...

## Enorme Gelände- gängigkeit

Vier grosse griffige Räder (6,50 x 16" vorn und hinten) geben dem Gefährt in jeder Lage sichern Halt. Angetrieben von einem arbeitsfreudigen 10 PS Dieselmotor bezwingen sie jede Steigung und ziehen auch auf nassem Boden unfehlbar durch. Sie tragen mit einfacher Bereifung 1500 kg, mit doppelter Bereifung 2000 kg Nutzlast.

## Hohe Fahr- sicherheit

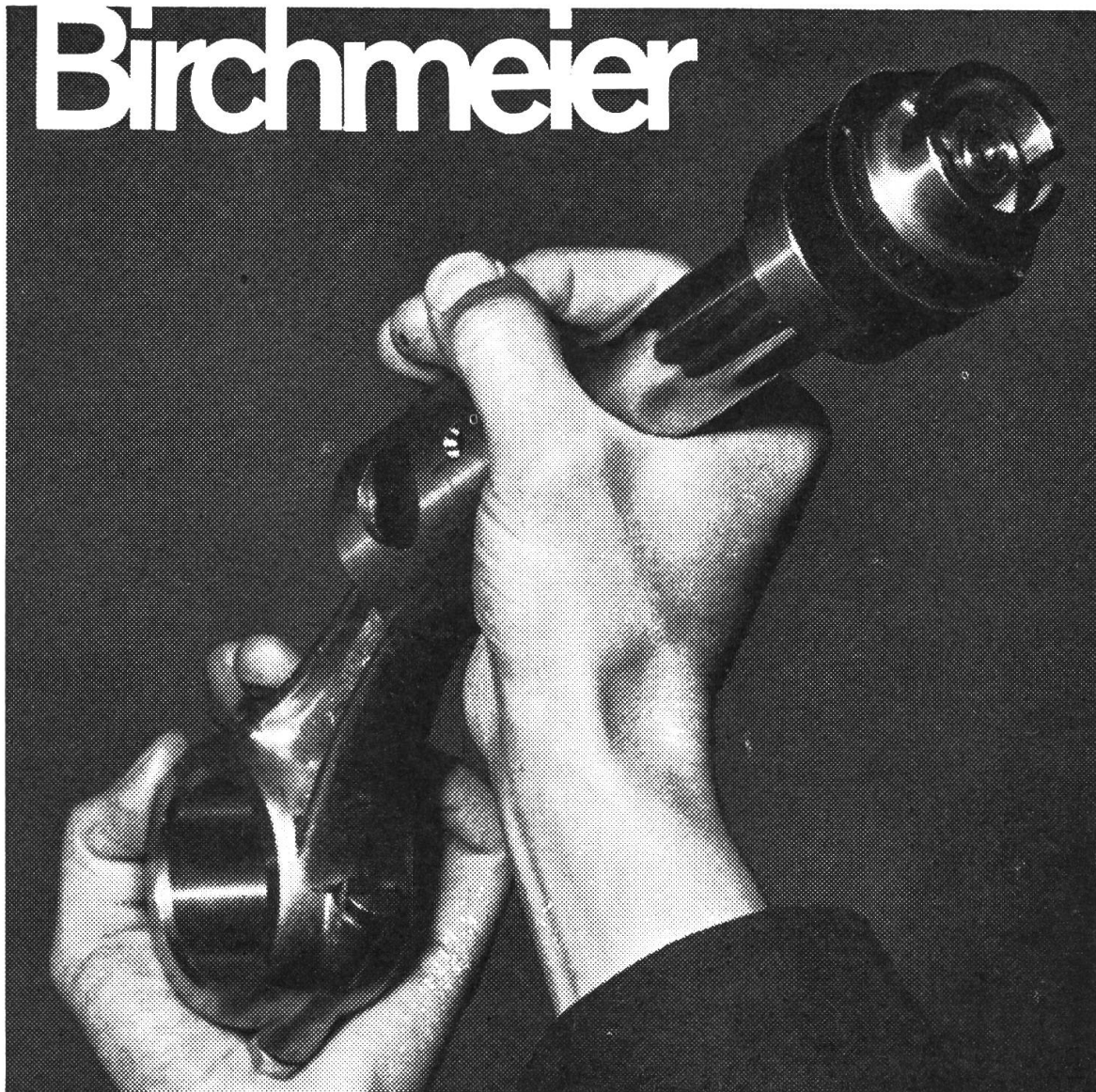
Steuerradlenkung, Servobremsen, Fusskupplung und Einhebelschaltung erleichtern das Fahren derart, dass sogar Frauen und ältere Leute den AEBI Transporter mühelos und sicher beherrschen und gern mit ihm fahren. An Komfort bietet er gefederte Sitze, Allwetterkabine, elektrischen Anlasser und Blinklichtanlage.



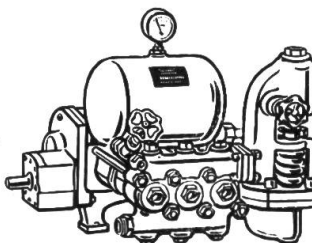
Schicken Sie mir unverbindlich  
Prospekt und Preisliste über den AEBI  
Transporter.  
Adresse:

Ausschneiden und in offenem Um-  
schlag mit 5 Rp frankiert einsenden an  
Aebi & Co AG, Burgdorf  
Tel. 034 / 2 33 01

# Birchmeier



**Herzstück** jeder BIMOTO-Pumpe ist der nachstellbare Pumpenkolben aus abreibfestem, brühebeständigem Material. Die einfache, robuste Konstruktion garantiert maximale Betriebssicherheit bei minimalem Aufwand. Das Birchmeier-Fabrikations-Programm bringt über 8 ausgereifte, praxiserprobte Modelle und als neuesten Schlager die BIMOTO-METEOR III, 3-Kolben-Hochdruckpumpe 40 l/min, 50 atm.



Verlangen Sie  
unverbindlich  
Prospekte bei  
**Birchmeier & Cie AG**  
**Künten AG**  
Tel. 056 33105  
Älteste und größte  
schweiz.  
Spritzenfabrik





# Das unbezahlbare Plus der Erfahrung

## ist in jedem Hürlimann-Traktor vorhanden

in überlegener Konstruktion und bester Güte des Materials

- Als Erster hat Hürlimann im Jahre 1929 den schweizerischen Traktorenbau begonnen
- Als Erster hat Hürlimann 1939 den schweizerischen Diesel-Motor für Landwirtschaftstraktoren geschaffen und seither die Traktoren ununterbrochen mit dem eigenen Diesel-Motor gebaut
- 14000 Hürlimann-Traktoren beweisen täglich bei der Arbeit die Vorteile ihrer einzigartigen Konstruktion, die aussergewöhnlich robuste Bauart und die unglaubliche Sparsamkeit im Brennstoffverbrauch

Auch viele Landwirte besitzen das unbezahlbare Plus der Erfahrung. Sie wissen, wie unendlich wertvoll es ist, einen dringend benötigten Bestandteil zum Traktor unverzüglich zugestellt zu bekommen. Wer sogar lange Erfahrung besitzt, der weiß noch, wie während den Kriegsjahren 1939-1945 unzählige Traktoren außer Betrieb waren, weil man keine Bestandteile vom Ausland erhielt, von der schweizerischen Traktorenfabrik aber für Traktor und Motor jederzeit alle Ersatzteile sofort geliefert wurden.

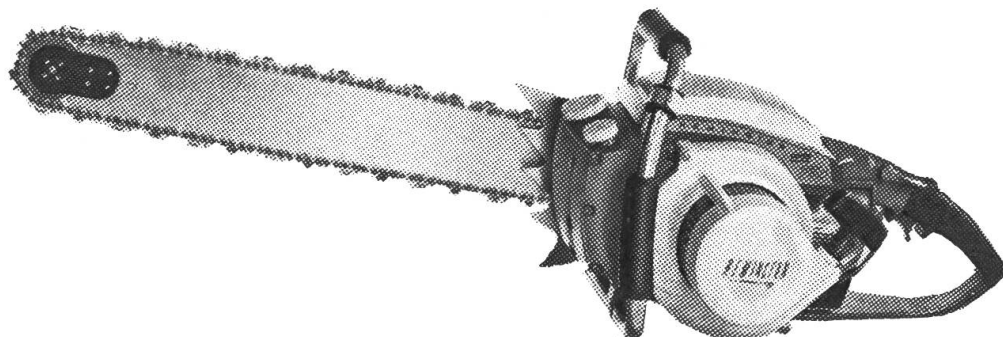
Das Schweizervolk bezahlt zur Zeit über 1 Milliarde Franken für die Sicherheit des Landes. Daraus geht klar hervor, daß wir in einer äußerst unsicheren Zeit leben. Folglich ist der Kauf des Inland-Traktors von wesentlicher Bedeutung für jeden, der weitsichtig denkt und bei einer erneuten Abgeschlossenheit unseres Landes mit seinem Traktor an der Ernährung des Schweizervolkes mithelfen will.

Das sind die Gründe, die dem Käufer des Hürlimann-Traktors das große Vertrauen geben, denn auch er stützt sich auf das unbezahlbare Plus der Erfahrung und kauft sich seinen Schweizertraktor, den **Hürlimann**

# Hürlimann



# Führende Forst-Maschinen: *Remington* - Motorkettensägen



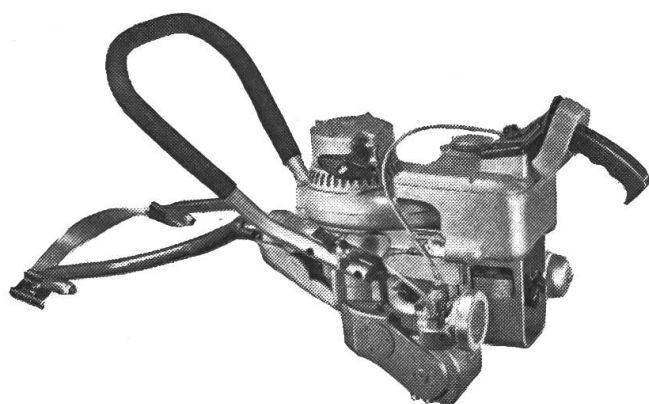
**3 neue Modelle, noch stärker und leichter**  
darunter auch eine passende Maschine für Ihren Bedarf

Alle Modelle mit **liegendem** Zylinder für vibrationsfreies Arbeiten

Alle Modelle mit der **patentierten Remington Kettenumlenkrolle**.

3 Modelle: **6, 7½ und 9 PS.**

**Preis schon ab Fr. 790.— (6 PS)**



## **RÖMER** Entrindungsmaschine

zum Entrinden von Nutzholz.  
Leistung 5—8 Kubikmeter pro  
Stunde. Gewicht nur 14 kg inkl.  
mechanischen Vorschub.

**Einzige Maschine dieser Art**  
(patentiert).

Sie macht das Entrinden leichter,  
beliebter und gewährleistet  
dem Holzer einen höheren Verdienst.

**Z  
O  
B**

Ich bitte um unverbindliche Zusendung Ihrer Gratis-Prospekte mit Preisliste über die neuen «Remington» Motorkettensägen und «Roemer» Entrindungsmaschinen (Gewünschtes unterstreichen).

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Wir verfügen noch über einige Vorführungs-Maschinen vom früheren Modell und Occasions-Maschinen, welche komplett revidiert, zu günstigen Preisen abgegeben werden können.

**Generalvertretung für die Schweiz**

**Hagenbuchrain 34, Tel. (051) 52 34 74**

**J. HUNZIKER ZÜRICH 9/47**



# AGROLA-Motorenöle

sind Spitzenqualitäten zu unerreichtem Preis

AGROLA-Premium-Motorenöl SAE 10-50

20-Lt-Kanne à 18 kg netto

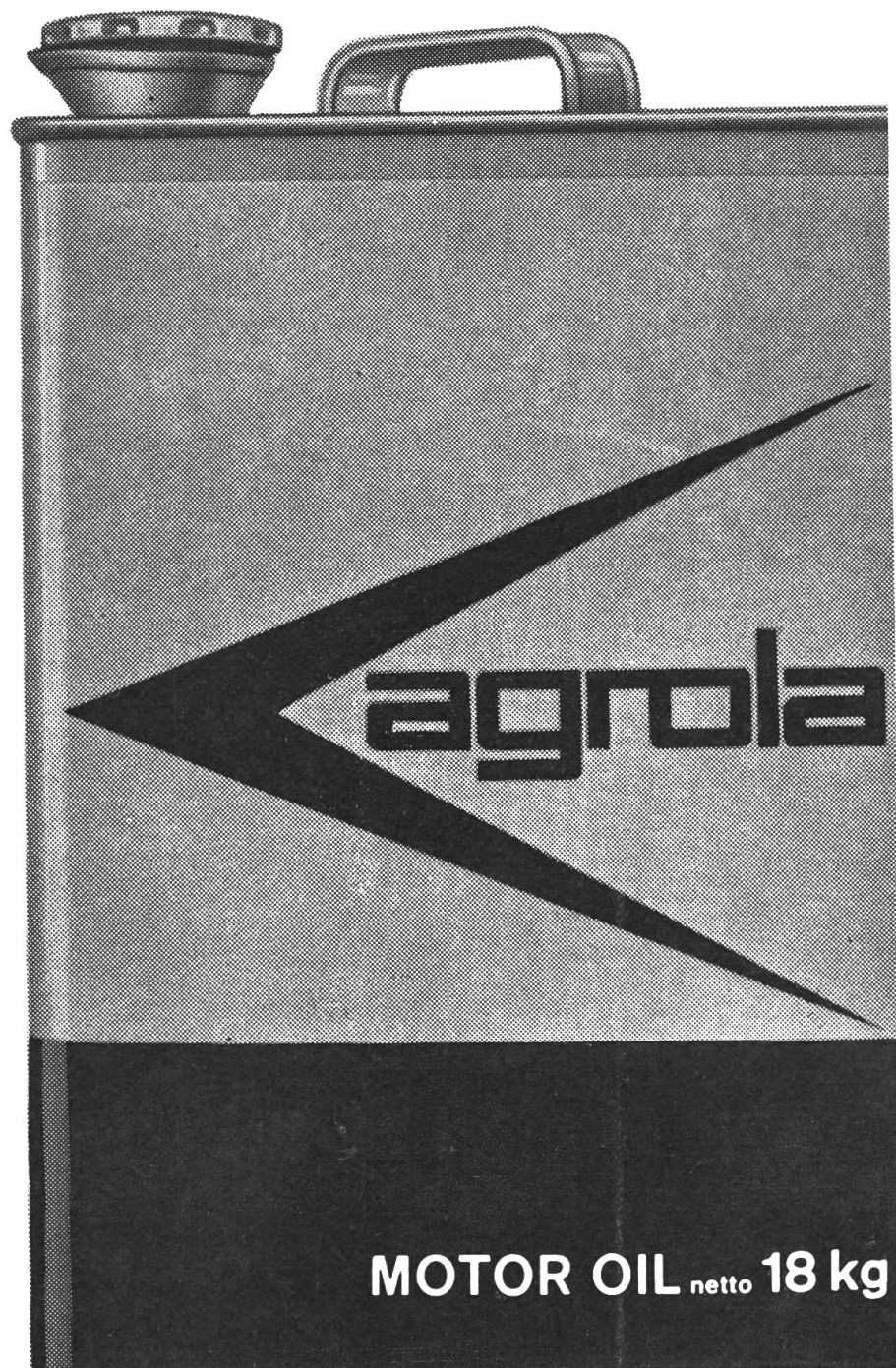
Fr. **38.—**

AGROLA-HD-Motorenöl SAE 10-50

20-Lt-Kanne à 18 kg netto, Fr. 40.—

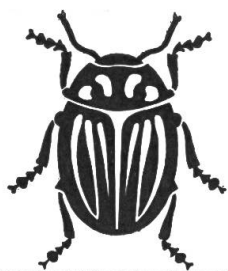
**AGROLA – Die Vertrauensmarke der Landw. Genossenschaftsverbände**

Erhältlich bei Ihrer Landw. Genossenschaft



AGROLA 6401





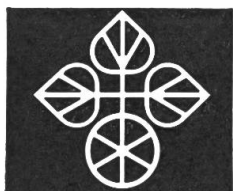
# Schädlings- Bekämpfung



in grossen Baumkulturen und auf dem Feld ermöglicht die

## **PLATZ Zapfwellen-Anhängespritze**

Dieses nützliche und vielseitige Gerät sichert Ihnen eine  
**einträgliche Ernte!**



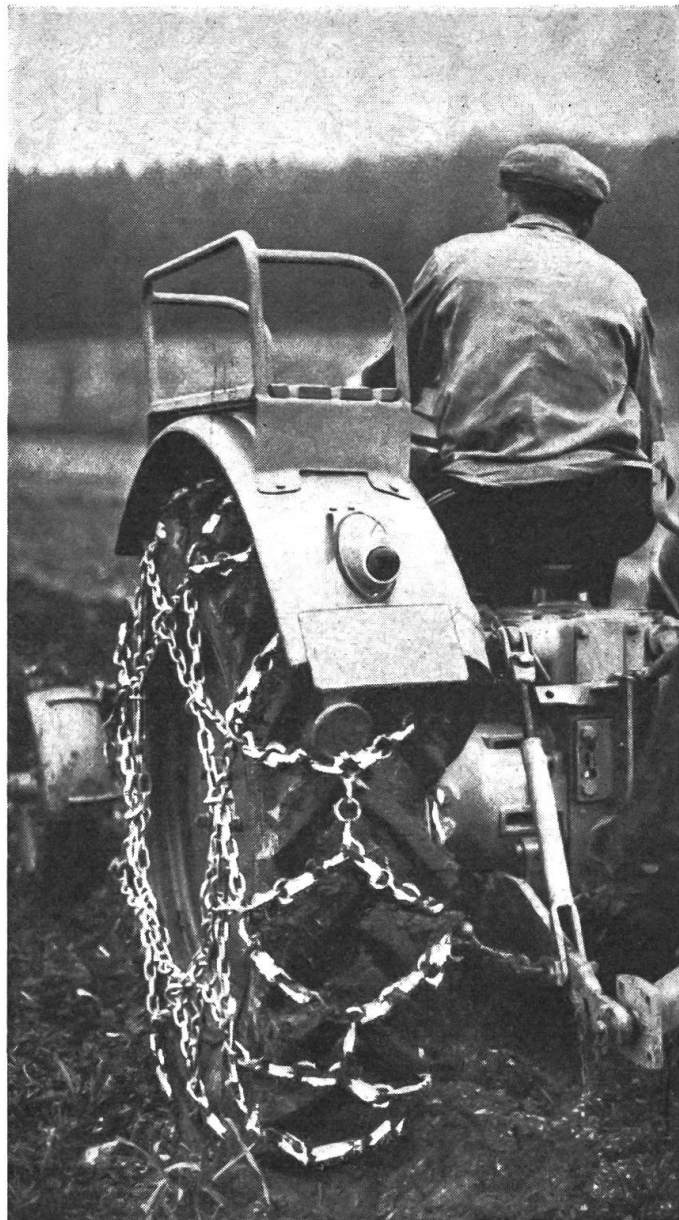
**LANDTECHNIK AG**

Fribourg / Bd de Pérolles 2 / Telefon 037 29515/17

Senden Sie bitte unverbindlich Prospekte und Preise über PLATZ-Anhängespritzen

Name und Adresse \_\_\_\_\_ <sup>†R</sup>

## Haben Sie Schwierigkeiten im Gelände?



---

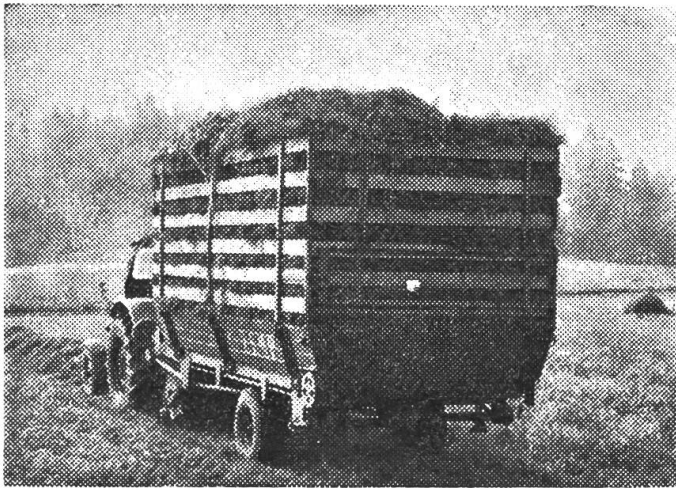
Der erfahrene Landwirt weiß es längst:  
Gleitschutzketten sind unentbehrlich!  
Bekannt für höchste Griffigkeit und  
längste Lebensdauer sind ERLAU-  
Gleitschutzketten.

ERLAU-Gleitschutzketten erhalten Sie  
überall in der Schweiz durch Garagen  
und Grossisten für Autozubehör. Be-  
zugsquellennachweise durch General-  
vertretung ESA Burgdorf, Basel, Lau-  
sanne, Luzern, St. Gallen, Zürich.

---







# ZEMP-Ladewagen

glänzend bewährt!

**In Leistungsfähigkeit  
Robustheit  
sauberer Arbeit  
übertrifft er die kühnsten  
Erwartungen.**

Lieferbar in 3 verschiedenen Ausführungen:

**Zemp-„Standard“**

Pic-up 150 cm, Tragkraft ca. 2,6 Tonnen,  
Brückengrösse 430/170 cm, Spurweite 150 cm

**Zemp-„Spezial“**

Pic-up 170 cm, Tragkraft ca. 3,2 Tonnen,  
Brückengrösse 430/200 cm, Spurweite 175 cm.

**Zemp-„Kombi“**

Das «Standard»-Modell ist lieferbar mit Mistzetter.

**NEU: motorischer  
Pic-up Aufzug, 2 Ab-  
ladegeschwindigkeiten**

Verlangen Sie Prospekte! Referenzen stehen zur Verfügung!

**ZEMP AG WOLHUSEN LU**

Maschinenbau

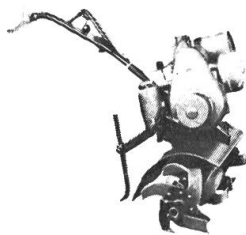
Telefon (041) 87 12 27



**Achtung Schanzlin hat was Neues!**

*Schanzlin*

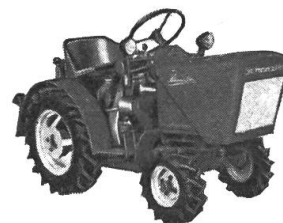
Seit über 10 Jahren in der Schweiz eingeführt und bekannt sind die bewährten Schanzlin-Motormäher. **Jetzt** ein neues Programm mit vielen Vorteilen.



Alleinvertretungsgebiete, höchste Grossistenrabatte, Werbeunterstützung, Maschinen-Großvorführungen und vieles mehr. Schreiben Sie uns!

Motormäher 7–9 PS  
Einachsschlepper 8–12 PS  
Motorhacken 3–7 PS  
Schmalspurtraktoren 8–12 PS

Schanzlin über 50 Jahre im  
Dienste der Landwirtschaft.

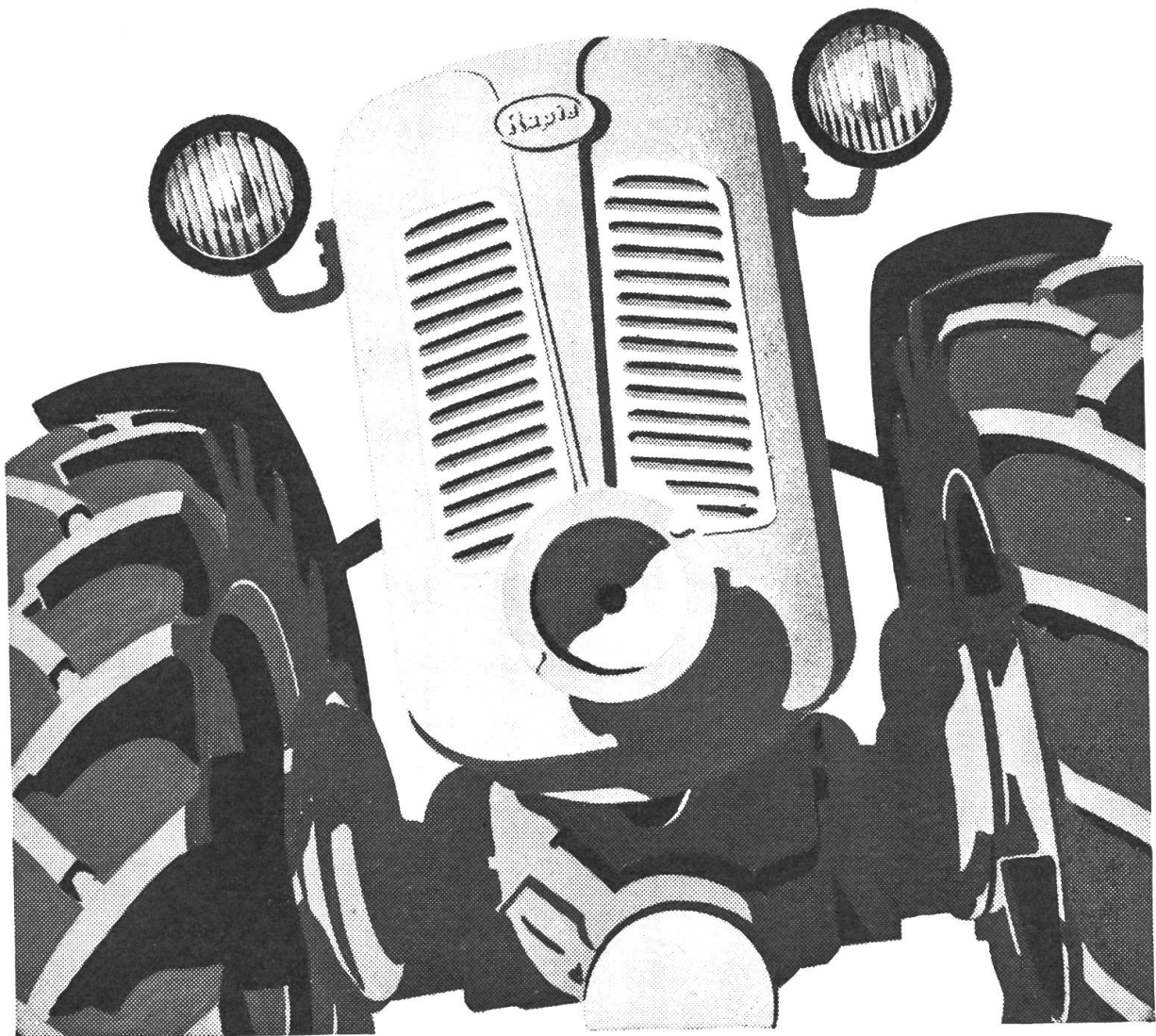


*Schanzlin*

**Gebrüder Schanzlin GmbH., (17b) Weisweil/Baden**  
Maschinenfabrik Deutschland

# Rapid

**Der führende Einachser!** Vor 12 Jahren wurde der erste gebaut. Seither haben Jahr für Jahr immer mehr Landwirte den Rapid-Einachser gewählt! Tausende haben ihn geprüft! Tausende haben ihn gekauft! Tausende sind begeistert von ihm! Noch selten hat eine schweizerische Landmaschine einen derartigen Erfolg erlebt! Rapid Motormäher AG, Dietikon-Zürich, Tel. 051 / 88 68 81



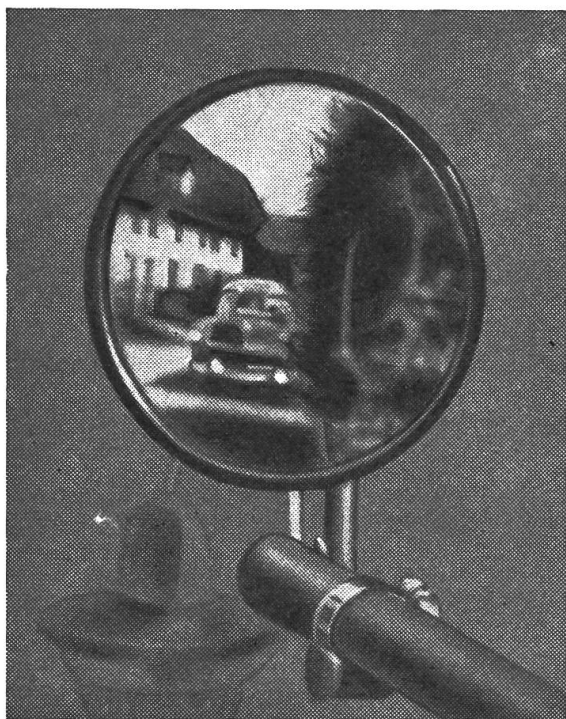




**gut beraten — gut versichert**  
**Agenturen in der ganzen Schweiz**

**Die Waadt-Unfall ist die Vertrauens-**  
**gesellschaft des**  
**Schweizerischen Traktorverbandes**

## Das Blink- und Spiegelgerät « A R G U S »



### ● Obacht!

Der Bundesrat schreibt in seiner Wegleitung vom 24. Okt. 60 unter Abschnitt 1. Landw. Fahrzeuge: Je dichter der Verkehr wird, desto notwendiger ist es, dass jeder Fahrzeugführer vor dem Abbiegen nach links, seine Absicht nachfolgenden Fahrzeugführern deutlich anzeigt, und sich durch einen Blick nach hinten vergewissert, dass keine Gefahr droht. (BGE 81 IV 136! 83 IV 165! 84 IV 31.)

Das heisst: Ein **geeigneter Rückspiegel** oder Begleitung durch eine geeignete zweite Person.

Bei Bestellung bitte Länge, Traktortype (Verdeck) angeben.

Preis für Mitglieder des Traktorverbandes Fr. 115.—.

Bestellungen bitte an Schw. Traktorverband Brugg  
 oder Ihre Werkstätte oder Hans Zingg,  
 Weinfelden, Tel. (072) 5 12 94.

Die Nummer 3/64 erscheint am 20. Februar 1964

**Schluß der Inseratenannahme ist am 30. Januar 1964**

Hofmann-Annoncen, Obersteinmaur/ZH, Tel. (051) 94 11 69

### «DER TRAKTOR und die Landmaschine»

**Administration:** Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25 (Schönegg), Brugg/AG, Tel. (056) 4 20 22.

Postcheck VIII 32608 Zürich — Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, Brugg/AG.

**Inseratenregie:** Hofmann-Annoncen, Steinmaur/Zch. — Tel. 051) 94 11 69.

Erscheint jährl. 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 9.50. Verbandemitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt.

Druck: Schill & Cie., Luzern.

# VARTA

Qualitäts-Batterien  
von Weltruf  
mit höchster Startleistung



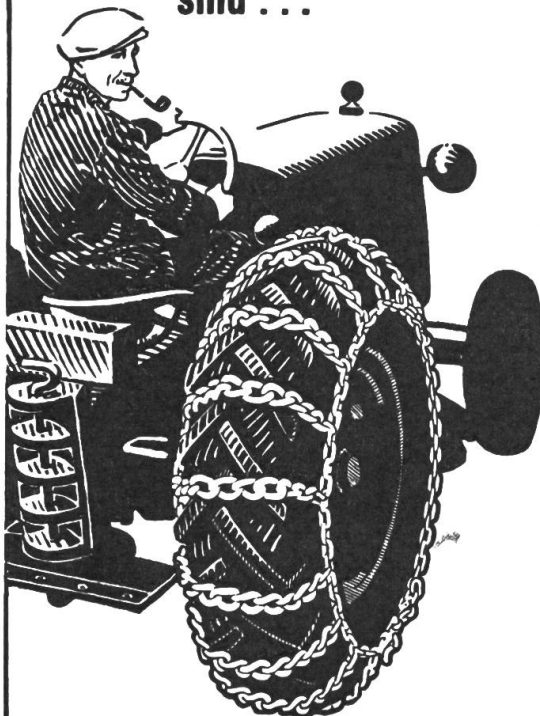
Alleinvertrieb

# ESA

Burgdorf Basel Lausanne Luzern Zürich  
Biel La Chaux-de-Fonds St. Gallen

# Der beste Gleitschutz

für LANDWIRTSCHAFTS-  
TRAKTOREN und  
MOTORMÄHER mit  
Gummibereifung  
sind ...



Wührich

die soliden, genau  
angepaßten

# UNION Gleitschutzketten

der UNION AG. Kettenfabrik

# BIEL



# BUCHER TV



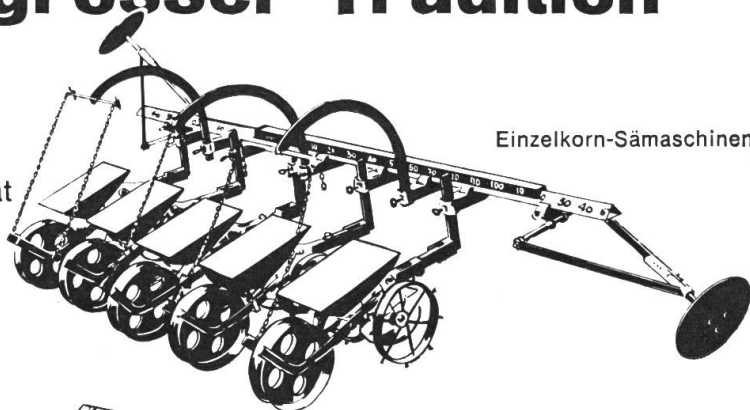
Kartoffellegevorrichtung  
mit Zellenrädern

## Das fortschrittliche Vielfach- gerät mit grosser Tradition

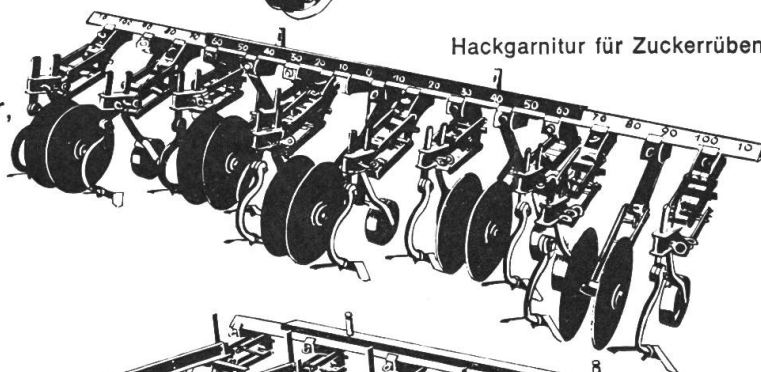
Bald sind es 25 Jahre her, seit das erste BUCHER-Vielfachgerät auf dem Markt erschien. Was wir während mehr als 2 Jahrzehnten an Erkenntnissen und praktischen Erfahrungen gesammelt haben, ist im neuen BUCHER-Vielfachgerät Modell TV verwirklicht. Das neue Gerät ist noch praktischer, noch solider und noch vielseitiger als die bisherigen Ausführungen.

Dank den praktischen Schnellanschlüssen kann das Gerät augenblicklich von der einen auf die andere Arbeit umgestellt werden.

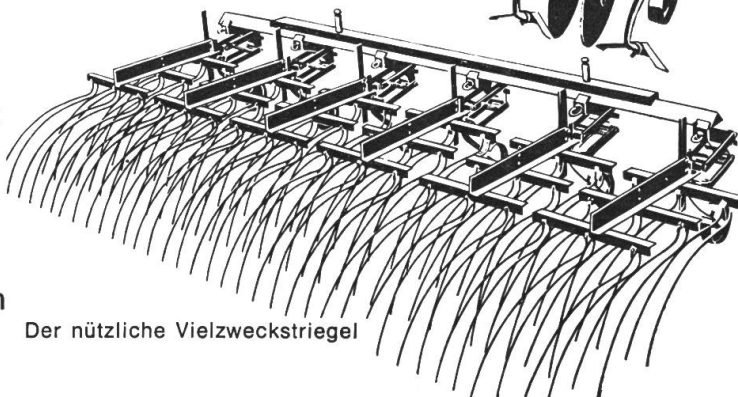
Es lohnt sich, den ausführlichen Prospekt zu studieren, den wir Ihnen gerne zustellen.



Einzelkorn-Sämaschinen



Hackgarnitur für Zuckerrüben



Der nützliche Vielseckstriegel

# BUCHER-GUYER

Niederweningen Zürich

BG 1716